

uniSTOR, auroSTOR, geoSTOR



Szakemberek részére

Kezelési és telepítési útmutató  
uniSTOR, auroSTOR, geoSTOR

Kettős melegvíz-tároló szolárberendezésekhez

VIH S

Melegvíz-tároló fűtőrendszerekhez

VIH R

Melegvíz-tároló hőszivattyúkhöz

VIH RW

### Tartalomjegyzék

<b>1</b>	<b>Megjegyzések a dokumentációhoz .....</b>	<b>2</b>
1.1	A dokumentumok megőrzése .....	2
1.2	Alkalmazott szimbólumok.....	2
1.3	A leírás érvényessége.....	2
<b>2</b>	<b>A készülék leírása.....</b>	<b>3</b>
2.1	Felépítés és működés.....	3
2.2	Irányelveknek való megfelelés .....	3
2.3	Típusáttekintés .....	3
2.4	Adattábla.....	3
<b>3</b>	<b>Biztonsági tudnivalók és előírások .....</b>	<b>3</b>
3.1	Biztonsági tudnivalók.....	3
3.2	Rendeltetésszerű használat .....	4
3.3	Szabályok és szabványok .....	4
<b>4</b>	<b>Kezelés .....</b>	<b>5</b>
4.1	A melegvíz-tároló feltöltése és ürítése .....	5
4.2	Ápolás .....	6
4.3	Ellenőrzés és karbantartás.....	6
<b>5</b>	<b>Telepítés.....</b>	<b>6</b>
5.1	Felállítási hely .....	6
5.2	Méretek.....	6
5.2.1	VIH S, VIH R und VIH RW döntési méretek .....	6
5.2.2	VIH S készülék- és csatlakozóméretek.....	7
5.2.3	VIH R készülék- és csatlakozóméretek .....	8
5.2.4	VIH RW készülék- és csatlakozóméretek.....	9
5.3	Szállítás a felállítási helyre .....	10
5.3.1	Szállítás a csomagolásban.....	10
5.3.2	Szállítás csomagolás nélkül.....	10
5.3.3	Szállítás burkolat nélkül .....	11
5.3.4	Szállítás szigetelés nélkül .....	12
5.3.5	A szigetelés és a burkolatköpeny szerelése .....	12
5.4	A tároló csatlakoztatása .....	13
<b>6</b>	<b>Üzembe helyezés .....</b>	<b>14</b>
<b>7</b>	<b>Karbantartás .....</b>	<b>14</b>
7.1	A belső tartály tisztítása.....	14
7.2	Magnézium védőanódok karbantartása.....	14
7.3	Pótalkatrészek .....	15
<b>8</b>	<b>Újrahasznosítás és ártalmatlanítás.....</b>	<b>15</b>
8.1	A készülék.....	15
8.2	Csomagolás .....	15
<b>9</b>	<b>Vevőszolgálat és garancia.....</b>	<b>15</b>
9.1	Vevőszolgálat.....	15
9.2	Gyári Garancia .....	15
<b>10</b>	<b>Műszaki adatok .....</b>	<b>16</b>
10.1	Műszaki adatok VIH S 300/400/500 és VIH R 300/400/500 .....	16
10.2	Műszaki adatok VIH RW 300.....	17

### 1 Megjegyzések a dokumentációhoz

Az alábbi megjegyzések a teljes dokumentációra vonatkozó útmutatóként szolgálnak. Ezen telepítési útmutatóval összefüggésben további dokumentumok is érvényesek.

**A jelen útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása miatt keletkező károkért nem vállalunk felelősséget.**

#### Kapcsolódó dokumentumok

A tároló telepítésekor tartsa be a berendezés szerkezeti egységeire és alkatrészeire vonatkozó összes útmutatót. Ezek az útmutatók megtalálhatók a berendezés adott szerkezeti egységeihez, illetve kiegészítő alkatrészeihez mellékelve.

#### 1.1 A dokumentumok megőrzése

E szerelési útmutatót, valamint a vele együtt érvényes összes dokumentumot és az esetleg szükséges segéd-eszközöket adja át a berendezés üzemeltetőjének. Ő veszi át azokat megőrzésre, így az útmutatók és a segéd-eszközök szükség esetén rendelkezésre állnak.

#### 1.2 Alkalmazott szimbólumok

Kérjük, hogy a készülék beszerelésekor vegye figyelembe az ebben az útmutatóban leírt biztonsági tudnivalókat! Az alábbiakban megismerheti a szövegben alkalmazott szimbólumok magyarázatát:



**Veszély!**  
**Közvetlen sérülés- és életveszély!**



**Veszély!**  
**Égési sérülés vagy leforrázás veszélye!**



**Figyelem!**  
**A termékre és a környezetre veszélyt jelentő körülmény!**



**Fontos tudnivaló!**  
**Hasznos információk és tudnivalók.**

• Elvégzendő tevékenységre utaló szimbólum

#### 1.3 A leírás érvényessége

Ez a kezelési és szerelés útmutató kizárólag a következő cikkszámú készülékekre érvényes:

Típusjelölés	Cikkszám
VIH S 300	0010003489
VIH S 400	0010003490
VIH S 500	0010003491

#### 1.1 táblázat Típusjelölések és cikkszámok: VIH S

Típusjelölés	Cikkszám
VIH R 300	0010003077
VIH R 400	0010003078
VIH R 500	0010003079

#### 1.2 táblázat Típusjelölések és cikkszámok: VIH R

# Megjegyzések a dokumentációhoz 1

## A készülék leírása 2

### Biztonsági tudnivalók és előírások 3

Típusjelölés	Cikkszám
VIH RW 300	0010003196

#### 1.3 táblázat Típusjelölések és cikkszámok: VIH RW

A készülék cikkszámát a típus táblán találja.

## 2 A készülék leírása

### 2.1 Felépítés és működés

A VIH S 300/400/500 típusú Vaillant szolártárolók szolártámogatású melegvízellátásra szolgáló közvetett fűtésű melegvíz-tárolóként kerülnek alkalmazásra.

A VIH R 300/400/500 típusú Vaillant tárolók közvetett fűtésű melegvíz-tárolók.

A VIH RW 300 típusú Vaillant tárolók közvetett fűtésű melegvíz-tárolók speciálisan hőszivattyúkhöz.

A hosszú élettartam garantálása érdekében a tároló és a csőkégyök az ivóvízoldalon zománcozva vannak. Kiegészítő korrózióvédelemként minden tartály magnézium védőanóddal van ellátva. Tartozékként kapható karbantartást nem igénylő árammal működő anód. A freonmentes EPS-szigetelés biztosítja a legjobb hőszigetelést.

A tárolókba továbbá beszerelhető egy elektromos fűtőrúd (tartozék) is, amely az utánfűtés támogatására szolgál, hogy nyári üzemben teljesen elkerülhető legyen a fűtőkészülékkel történő utánfűtés.

A hőátadás egy (VIH R, RW), ill. két (VIH S) behegesztett csőkégyővel történik.

A tartály a hidegvíz-csatlakozón keresztül a vízhálózat tal, a melegvíz-csatlakozón keresztül a vízkivételi helyekkel van összekötve. Ha valamelyik vételező helyen meleg víz kieresztésére kerül sor, a tartályba hideg víz folyik, amelyet a rendszer a tárolóhőmérséklet-szabályozón beállított hőmérsékletre melegít fel.

#### Csak VIH S

A felfűtés a VIH S típusú szolártárolók esetében két külön körben történik.

Az alsó, hideg tartományban helyezkedik el a szolár-hőcserélő. Az alsó tartományban uralkodó aránylag alacsony vízhőmérséklet kevés napsugárzás esetén is garantálják a szolárkörről a tárolóvízre történő optimális hőátvitelt.

A szolárfelfűtéssel ellentétben a melegvíznek a fűtőkészülék vagy a keringtető rendszerű vízmelegítővel történő utánfűtése a tároló felső, meleg tartományában zajlik. Az utánfűtés készenléti térfogata a teljes tárolótartalom kb. egyharmada.

### 2.2 Irányelveknek való megfelelés

Kijelentjük, hogy termékünk megfelel a nyomástartó berendezésekre vonatkozó európai uniós irányelveknek.

### 2.3 Típusáttekintés

A tárolók a következő méreteken rendelhetők:

VIH S	Tárolókapacitás
VIH S 300	300 liter
VIH S 400	400 liter
VIH S 500	500 liter

#### 2.1 táblázat VIH S típusáttekintés

VIH R	Tárolókapacitás
VIH R 300	300 liter
VIH R 400	400 liter
VIH R 500	500 liter

#### 2.2 táblázat VIH R típusáttekintés

VIH RW	Tárolókapacitás
VIH RW 300	300 liter

#### 2.3 táblázat VIH RW típusáttekintés

### 2.4 Adattábla

Az adattábla felszerelése gyárilag történik a burkolatköpeny felső részére.

## 3 Biztonsági tudnivalók és előírások

A Vaillant VIH S, VIH R és VIH RW tárolók a technika jelenlegi színvonala és az elismert biztonságtechnikai szabályok szerint készültek. Ennek ellenére szakszerűtlen használat esetén a használó vagy más személyek testi épségét és életét, illetve a készülék vagy más anyagi javak károsodását fenyegető veszélyek előfordulhatnak.



#### Figyelem!

**A készüléket csak ivóvíz melegítésére szabad használni. Ha a víz minősége nem felel meg az ivóvíz-rendelet előírásainak, akkor a készülék korrózió okozta sérülései nem zárhatók ki.**

### 3.1 Biztonsági tudnivalók

A VIH S 300/400/500 szolártároló, a VIH R 300/400/500 és VIH RW 300 tároló telepítését képzett szakembernek kell végezni, aki vállalja a felelősséget a fennálló előírások, szabályok és irányelvek betartásáért.

Gyári garanciát csak akkor vállalunk, ha a készülék szerelését arra jogosult szakember végezte. Ő felel a tárolók ellenőrzéséért/karbantartásáért és javításáért, valamint a tárolókon végzett változtatásokért is.

## 3 Biztonsági tudnivalók és előírások

### Biztonsági szelep és kifúvató-vezeték

A szolártárolóban lévő használati melegvíz minden felfűtésekor megnő a víz térfogata, ezért minden tárolót egy biztonsági szeleppel és egy kifúvató-vezetéssel kell felszerelni.

Felfűtés közben a kifúvató-vezetéken víz folyik ki. (Kivétel: ha van háztartásvíz-tárolási tartály.) A kifúvató-vezeték olyan alkalmas lefolyóhelyre kell vezetni, ahol személyek veszélyeztetése kizárt. Ezért ne zárja el a biztonsági szelepet, ill. a kifúvató-vezetékét.



#### **Veszély!**

**Forró víz okozta forrázásveszély áll fenn!**

**A kiáramlási hőmérséklet a VIH S típusú szolártárolók esetében 85 °C is lehet a vízvétellező helyeken.**

### Fagyveszély

Ha a tároló hosszabb időn keresztül fűtetlen helyiségben marad üzemben kívül (pl. téli üdülés alatt), akkor a tárolót teljesen ki kell üríteni.

### Változtatások

A tárolón vagy a szabályozón, a víz és az áram (ha van ilyen) tápvezetékein, a tárolóvíz kifúvató-vezetékein és biztonsági szelepein semmit nem szabad változtatnia.

### Tömítetlenségek

A tároló és a melegvízcsap közötti melegvízvezetékek-nél észlelt tömítetlenségek esetén zárja el a tárolónál lévő hidegvíz-elzárószelepet, és az erre jogosult szakipari céggel háríttassa el a tömítetlenséget.

### 3.2 Rendeltetészerű használat

A VIH S, VIH R és VIH RW típusú Vaillant tárolók kizárólag a max. 85 °C hőmérsékletűre melegített ivóvíz-ellátásra szolgálnak a háztartásokban és az ipari üzemekben az ivóvíz-rendeletnek megfelelően.

Csak erre a célra szabad használni őket. Minden visszaélészerű használat tilos.

Vaillant fűtőkazánokkal és keringtetéses vízmelegítőkkel együtt alkalmazhatók.

A VIH S típusú szolártárolók kiegészítőleg a Vaillant szolárrendszerrel alkalmazhatók.

A VIH RW 300 típusú geoTHERM hőszivattyúval alkalmazható.

A tárolók minden Vaillant vagy más gyártmányú központi fűtésű rendszerbe problémamentesen integrálhatók, figyelembe véve természetesen az adott berendezés útmutatóját.

A VIH S és VIH R típusú tárolók azonban távhővel is elláthatók egy átadóállomás után. Ilyenkor azonban más teljesítményadatokat kell figyelembe venni.

A készüléket nem használhatják önállóan (gyermeket is beleértve) korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy

ismeretekkel rendelkező személyek, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy tőle a készülék használatára vonatkozó utasításokat kaptak.

A gyerekekre ügyelni kell annak érdekében, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

Más jellegű vagy ezen túlmenő alkalmazás nem rendeltetészerű használatnak minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó/szállító nem vállal felelősséget. A kockázatot kizárólag a készüléket használó viseli.

A rendeltetészerű használatához a kezelési és szerelési útmutatóban foglaltak figyelembevételével, valamint az ápolási és ellenőrzési feltételek betartása is hozzátartozik.



#### **Figyelem!**

**Minden visszaélésű használat tilos.**

## 3.3 Szabályok és szabványok

### Szabályok és irányelvek

#### Szerelés

Kérjük, hogy saját biztonsága érdekében ügyeljen arra, hogy készülékének szerelését és első üzembe helyezését kizárólag olyan feljogosított és képzett szakemberek végezzék, akik az érvényes előírások, szabályok és irányelvek betartásáért felelősséget vállalnak.

Ugyancsak őket bízza meg melegvíz-tárolójának rendszeres ellenőrzésével, karbantartásával és javításával is.

#### Változtatások

Önnek tilos változtatásokat végeznie

- a készüléken vagy a szabályozón,
  - a vízvezetékeken és - ha van ilyen - az elektromos vezetékeken,
  - a lefúvató-vezetéken és a melegvíz-tároló biztonsági szelepein.
- A melegvíz-tároló szerelésekor főleg a következő törvényeket, rendeleteket, műszaki szabályokat, szabványokat és rendelkezéseket kell betartani:
- az ivóvíz-berendezések szerelésére vonatkozó műszaki előírások.
  - a megfelelő villamos szabványok (kazán kezelőtáblájáról történő használat esetén).
  - az illetékes vízszolgáltató vállalat (Vízművek) rendelkezései.
  - a fűtési rendszerekre vonatkozó rendelet.

### Biztonsági előírások

#### Elhelyezés

Kérjük, saját biztonsága érdekében ügyeljen arra, hogy melegvíz-tárolójának telepítését csak elismert szakember végezheti! A fűtési rendszer ellenőrzése/karbantartása, valamint javítása vagy egyéb módosítások elvégzése is az ő feladata!

### Fagyvédelem

Annak érdekében, hogy fűtési rendszere összes biztonsági funkcióját használhassa, a fűtőkészüléket ne kapcsolja le teljesen.

Ha azonban a készülék hosszabb időre fagyveszélyes, fűtetlen helyiségben marad üzemben kívül, akkor a melegvíz-tároló vizét teljesen le kell eresztetni (l. "A melegvíz-tároló ürítése" c. szakaszt).

### Tömítetlenségek

A melegvíz-tároló és a fogyasztási helyek közötti melegvíz-vezeték tömítetlensége esetén azonnal zárja el a hidegvizes zárószelepet a biztonsági szerelvényt sorban, majd szakemberrel szüntesse meg a tömítetlenséget.

### Módosítások

A tápvezetékek és a lefúvatóvezetékek módosítását kizárólag szakember végezheti!

### Leforrázás veszélye!

Ügyeljen arra, hogy beállítástól függően akár 85 °C hőmérsékletű víz léphet ki a melegvíz-vételi helyen!

- A melegvíz-tároló hőmérsékletét a fűtőkészüléken állítsa be.

A beállítás közben a tároló kívánt hőmérsékletét a Vaillant fűtőkészülék kijelzőjén olvashatja le. Higiéniai okból (pl. légionáriusbetegség elkerülésére) és gazdaságossági szempontok alapján a max. 60 °C hőmérséklet beállítását javasoljuk.

### Gondozás

A melegvíz-tároló burkolatát nedves ruhával (esetleg szappanos vízbe mártva) tisztítsa meg.

### Fontos!

A készülékpalcát sérülésének elkerülésére soha ne használjon súroló és oldó anyagokat tartalmazó tisztítószereket (bármilyen súrolószert, benzint vagy hasonló anyagokat).

### Telepítés

A telepítési helyszínre vonatkozó követelmények

- A melegvíz-tárolót a hőveszteség elkerülésére a hő-előállító közvetlen közelében helyezze el.
- A készülék telepítési helyének kiválasztásakor vegye figyelembe a megtöltött tároló súlyát:  
VIH CK 70 = 132 kg  
VIH R 120 = 183 kg  
VIH R 150 = 229 kg  
VIH R 200 = 297 kg
- A melegvíz-tárolót fagytól védett helyiségben kell felszerelni.
- Úgy válassza ki a telepítés helyét, hogy a célszerű vezetékvezetés (mind az ivóvíz, mind a fűtés oldalán) lehetséges legyen.

### Fontos!

Az energiaveszteség elkerülésére az energiamegtakarítási rendelet értelmében a fűtő- és melegvíz-vezetéseket hőszigeteléssel kell ellátni.

### Melegvíz-tároló elhelyezése

A készülék szállításának megkönnyítésére a VIH melegvíz-tárolón a burkolat talpán mélyedést kialakítására került sor.

## 4 Kezelés

A VIH S típusú szolártárolót minden Vaillant szolárszabályozó szabályozhatja.

A VIH R típusú tároló különböző szabályozókkal és fűtőkészülékekkel kombinálható.

A VIH RW típusú tárolót hőszivattyú-szabályozók szabályozzák.

A tárolóban lévő víz hőmérsékletének beállítása és leolvasása mindig a hozzá rendelt szabályozókészüléken történik.

### 4.1 A melegvíz-tároló feltöltése és ürítése

A tároló üzembe helyezésekor (pl. hosszabb távollét miatti lekapcsolás és kiürítés után) a következőképpen járjon el:

- Az első felfűtés előtt nyisson ki egy melegvízcsapot annak ellenőrzésére, hogy a tartály fel van-e töltve vízzel, és hogy a hidegvíz-vezetéken lévő elzáróelem nincs-e elzárva.
- Ellenőrizze, hogy a hőtermelő üzemkész-e.
- Állítsa be a szabályozón, ill. a fűtőkészüléken a víz hőmérsékletet a VIH típusú tárolóhoz.
- A tárolóban lévő víz által elért hőmérséklet leolvasható a szabályozón, ill. a fűtőkészüléken.



### Fontos tudnivaló!

**Az első felfűtés alkalmával vagy hosszabb lekapcsolási szünetek után csak néhány perc elteltével áll rendelkezésre a teljes tárolóteljesítmény.**

### Fontos tudnivaló!

**Gazdaságossági és higiéniai okokból 60 °C-os tároló-hőmérséklet beállítását, a VIH RW 300 típusú hőszivattyús tároló esetében az alacsony rendszer-hőmérséklet miatt 55 °C beállítását javasoljuk. Ez biztosítja a gazdaságosság maximumát az energiamegtakarítási törvény (EnEG) értelmében, és késlelteti a tároló vízkövesedését.**

A tároló üzemben kívül helyezésekor fordított sorrendben járjon el, és szükség esetén (pl. fagyveszély esetén) ürítse is ki a tárolót.



#### Veszély!

**Ne zárja el a biztonsági szelepet, ill. a kifúvatóvezetékét, hogy a tárolóban ne keletkezzen 10 bar értékűnél nagyobb túlnyomás.**

Időnként kiszellőztetéssel ellenőriznie kell a biztonsági szelep üzemképességét.

#### 4.2 Ápolás

A tároló külső részeinek tisztításához elegendő egy nedves, esetleg szappanos oldattal átitatott kendő.

Annak érdekében, hogy a készülék külső burkolata ne sérüljön meg, ne használjon súroló és oldó hatású tisztítószereket (semmilyen súrolószert, benzint vagy hasonlókat).

#### 4.3 Ellenőrzés és karbantartás

A folyamatos üzemképesség, a megbízhatóság és a hosszú élettartam előfeltétele a tároló szakember által végzett rendszeres ellenőrzése/karbantartása.



#### Figyelem!

**Soha ne próbálja saját maga elvégezni a készülék karbantartását vagy javítását. Ezzel mindig egy arra jogosult szakipari céget bízson meg.**

Javasoljuk, hogy ehhez kössön karbantartási szerződést egy erre jogosult szakipari céggel.



#### Veszély!

**Az ellenőrzés/karbantartás elmulasztása rontja a készülék üzembiztonságát, továbbá anyagi károk és személyi sérülések lehetnek ennek következményei.**

Nagy mésztartalmú víz esetén ajánlatos rendszeres időközönként vízkömentesítést végezni.

## 5 Telepítés



#### Figyelem!

**A készülék telepítését és első üzembe helyezését csak arra jogosult szakember végezheti el. Ő vállalja a felelősséget is a szakszerű és előírás szerű telepítésért és az első üzembe helyezésért.**

A biztonsági szelep kifúvatóvezetékének közelében az alábbi szövegű figyelmeztető táblát kell elhelyezni:

"A tároló felfűtése közben biztonsági okokból víz folyik ki a biztonsági szelep kifúvatóvezetékéből! Ne zárja el!"

#### 5.1 Felállítási hely

A melegvíz-tárolót a hőtermelő fűtőkészülék közvetlen közelében kell felállítani. Ezáltal elkerülhetők a szükségtelen hőveszteségek.

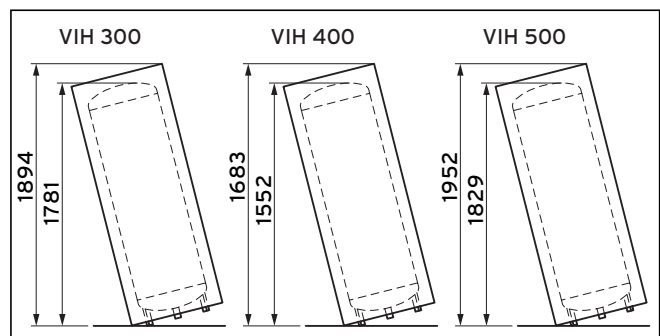
- A felállítási hely kiválasztásakor vegye figyelembe a feltöltött tároló súlyát. A tároló felállítási helyét úgy válassza ki, hogy mind az ivóvíz-, mind a fűtés- és szőlároldali vezetékek elvezetése célszerű legyen.

A melegvíz-tárolót fagymentes helyiségben kell felállítani.

Az energiavesztés elkerülése érdekében minden hidraulikus vezeték hőszigeteléssel kell ellátni a fűtőberendezésekre vonatkozó rendelkezések értelmében.

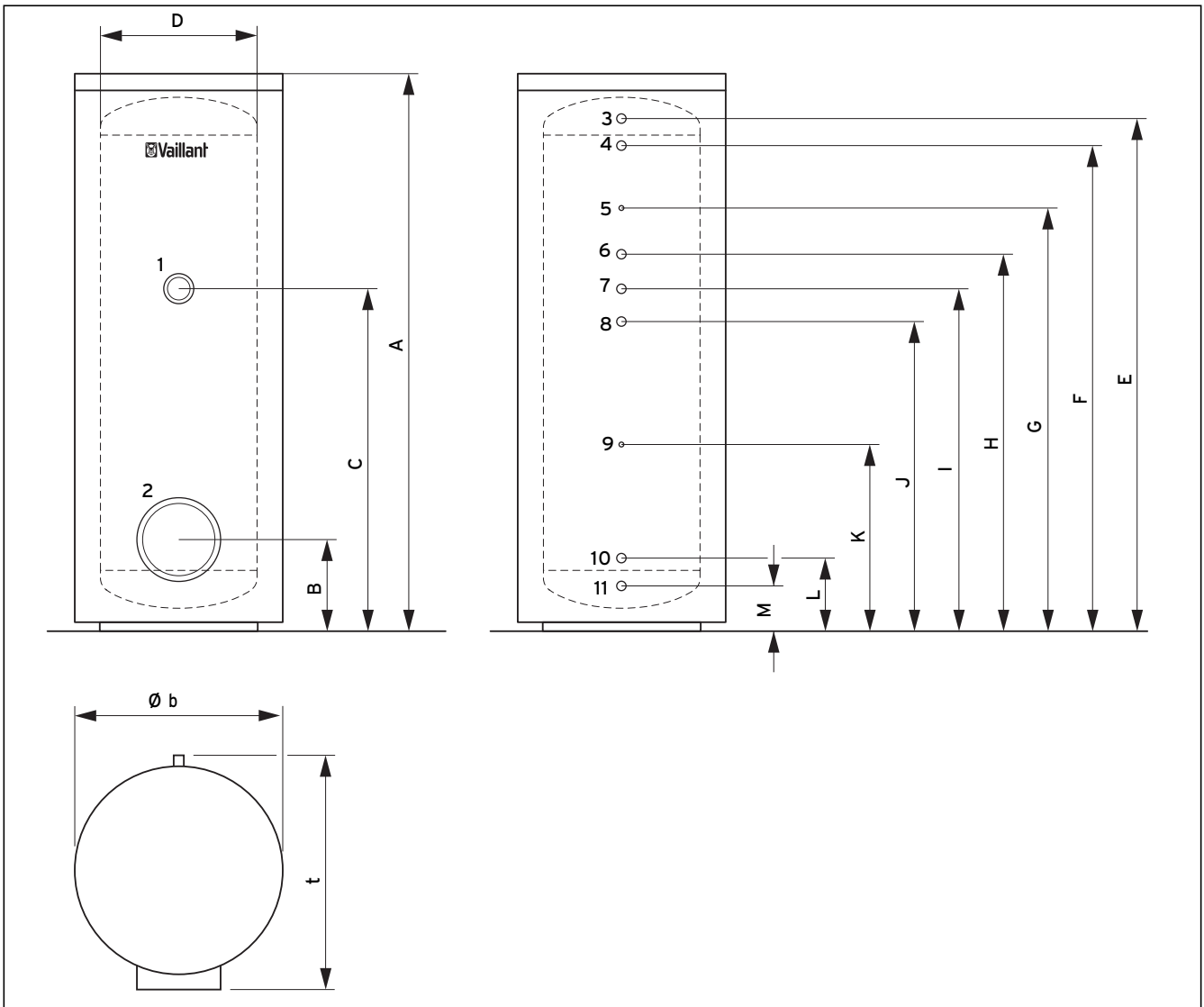
#### 5.2 Méretek

##### 5.2.1 VIH S, VIH R und VIH RW döntési méretek



5.1 ábra VIH R, VIH S és VIH RW döntési méretek

## 5.2.2 VIH S készülék- és csatlakozóméreték



5.2 ábra VIH S készülék- és csatlakozóméreték

## Jelmagyarázat a 5.2. ábrához

- 1 Csatlakozó fűtőpatronhoz (G1 1/2)
- 2 Ellenőrzőnyílás (Ø120)
- 3 Melegvíz-csatlakozó (R1)
- 4 Fűtés-előreáramlás (R1)
- 5 Merülőhüvely fűtésérzékelőhöz (Ø12)
- 6 Fűtés-visszaáramlás (R1)
- 7 Keringtetőcsatlakozó (R3/4)
- 8 Szolár-előreáramlás (R1)
- 9 Szolárérzékelő merülőhüvely (Ø12)
- 10 Szolár-visszaáramlás (R1)
- 11 Hidegvíz-csatlakozó (R1)

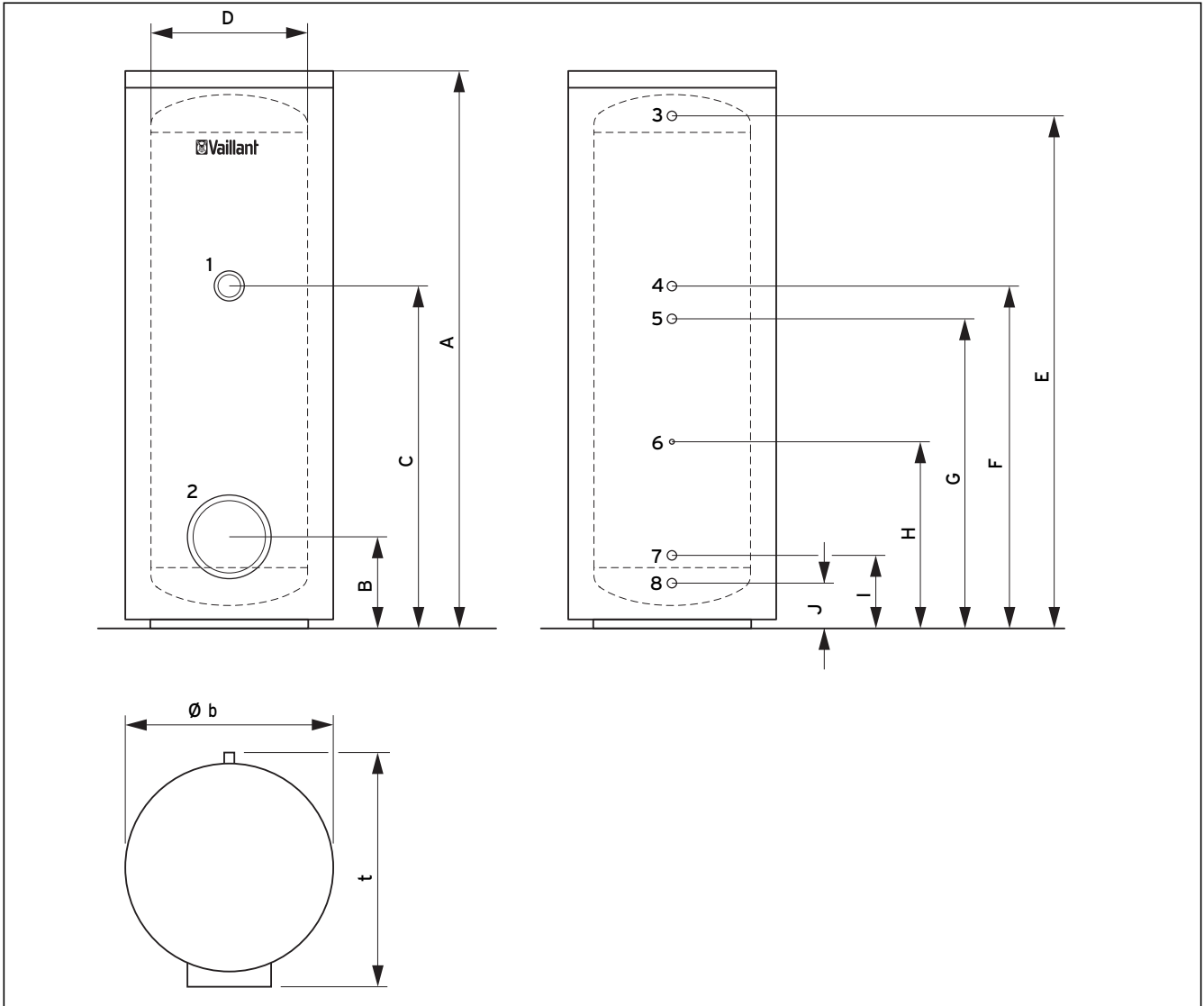
Típus	Mértékegység	VIH S 300	VIH S 400	VIH S 500
A	mm	1775	1470	1775
B	mm	279	308	308
C	mm	1086	862,5	1062,5
D	mm	500	650	650
E	mm	1632	1301	1601
F	mm	1546	1215	1515
G	mm	1346	1065	1315
H	mm	1196	965	1165
I	mm	1086	862,5	1062,5
J	mm	981	760	960
K	mm	581	510	610
L	mm	216	245	245
M	mm	130	159	159
b	mm	660	810	810
t	mm	725	875	875

5.1 táblázat VIH S készülékméreték



## 5 Telepítés

### 5.2.3 VIH R készülék- és csatlakozóméreték



5.3 ábra VIH R készülék- és csatlakozóméreték

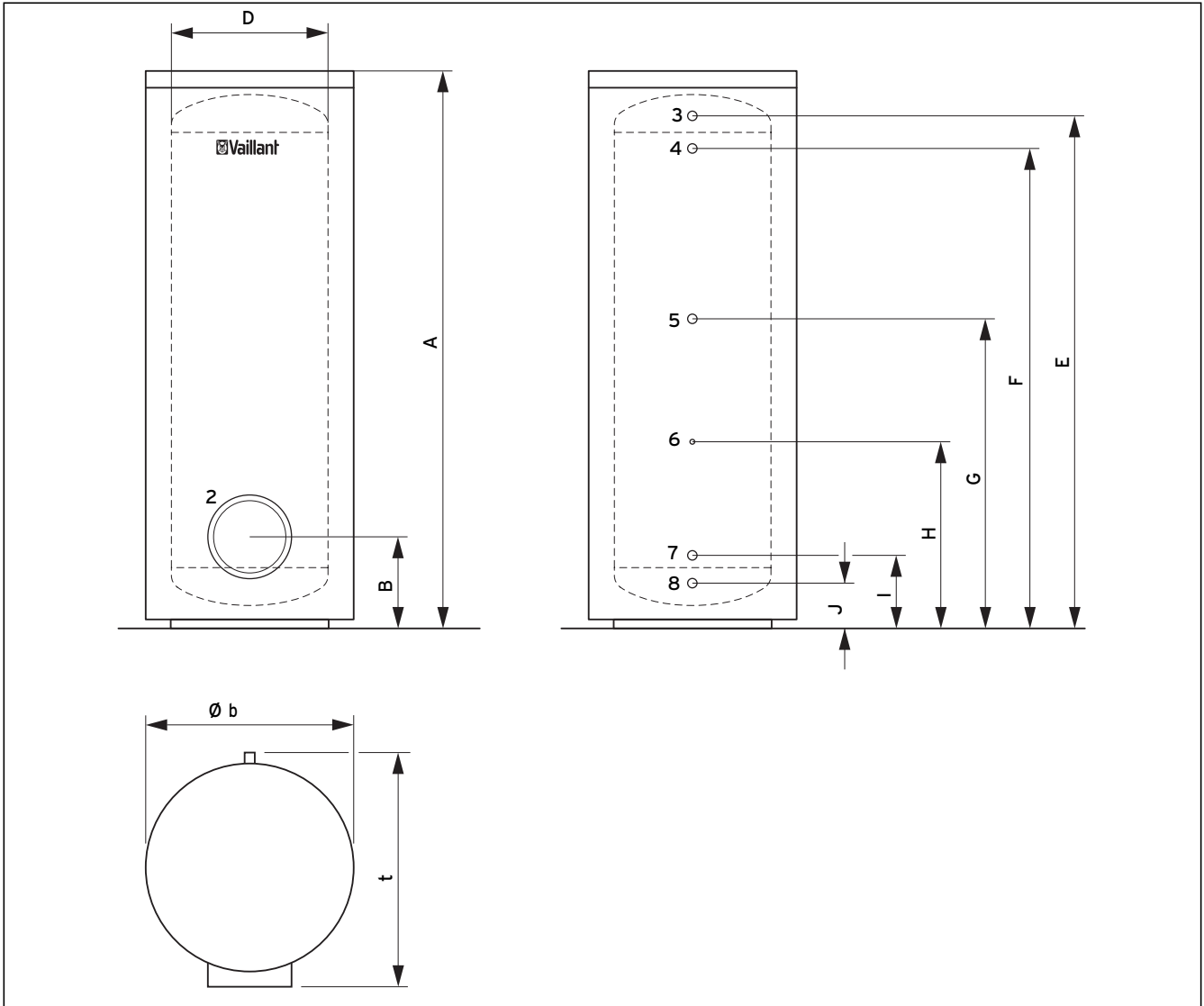
#### Jelmagyarázat a 5.3. ábrához

- 1 Csatlakozó fűtőpatronhoz (G1 1/2)
- 2 Ellenőrzőnyílás (Ø120)
- 3 Melegvíz-csatlakozó (R1)
- 4 Keringtetőcsatlakozó (R3/4)
- 5 Fűtés-előreáramlás (R1)
- 6 Merülőhüvellyel fűtésérzékelőhöz (Ø12)
- 7 Fűtés-visszáramlás (R1)
- 8 Hidegvíz-csatlakozó (R1)

Típus	Mértékegység	VIH R 300	VIH R 400	VIH R 500
A	mm	1775	1470	1775
B	mm	279	308	308
C	mm	1086	862,5	1062,5
D	mm	500	650	650
E	mm	1632	1301	1601
F	mm	1086	862,5	1062,5
G	mm	981	760	960
H	mm	581	510	610
I	mm	216	245	245
J	mm	130	159	159
b	mm	660	810	810
t	mm	725	875	875

5.2 táblázat VIH R készülékméreték

5.2.4 VIH RW készülék- és csatlakozóméreték



5.4 ábra VIH RW készülék- és csatlakozóméreték

Jelmagyarázat a 5.5. ábrához

- 2 Ellenőrzőnyílás (Ø120)
- 3 Melegvíz-csatlakozó (R1)
- 4 Fűtés-előreáramlás (R1)
- 5 Keringtetőcsatlakozó (R3/4)
- 6 Merülőhüvely fűtésérzékelőhöz (Ø12)
- 7 Fűtés-visszáramlás (R1)
- 8 Hidegvíz-csatlakozó (R1)

Típus	Mértékegység	VIH RW 300
A	mm	1775
B	mm	279
D	mm	500
E	mm	1632
F	mm	1546
G	mm	1086
H	mm	581
I	mm	216
J	mm	130
b	mm	660
t	mm	725

5.3 táblázat VIH RW készülékméreték

## 5 Telepítés

### 5.3 Szállítás a felállítási helyre

A tároló szállítása készre szerelve történik. Különböző lehetőségek állnak rendelkezésre a felállítás helyéhez szállításra.

- Teljesen csomagolásban, ha az építés során lehetséges
- Csomagolás nélkül, készre szerelve, ha a szállítási út ezt megengedi
- Burkolat és szigetelés nélkül, keskeny ajtók esetén vagy a burkolat védelme érdekében



#### Fontos tudnivaló!

**A burkolat és a szigetelés szétszereléséhez és felszereléséhez egy személynek kb. 10 percre van szüksége.**

#### Tudnivaló!

**A telepítés választható szigeteléssel/burkolattal vagy anélkül.**

#### Tudnivaló!

**Szükség esetén használja a szállítási segédeszközöket a tartozékok közül.**

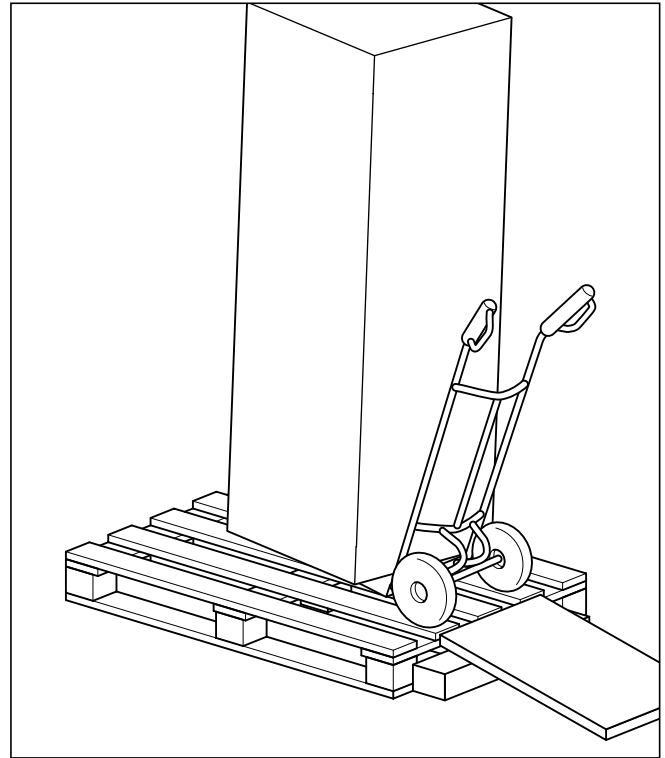


#### Figyelem!

**A tároló sérülése.**

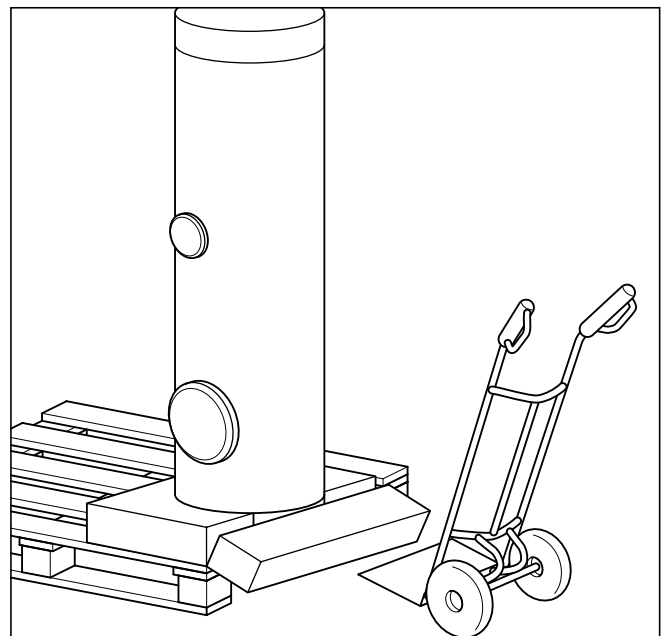
**Ha a tárolót szállítókosccal vagy kézi erővel kívánják a felállítási helyre vinni, akkor ügyeljen a tároló alján található szigetelésre. Nem szabad megsérülnie.**

### 5.3.1 Szállítás a csomagolásban



5.5 ábra Szállítás a csomagolásban, amely rázkódásvédő polisztirol töltőanyagból és tolató kartondobozból áll

### 5.3.2 Szállítás csomagolás nélkül

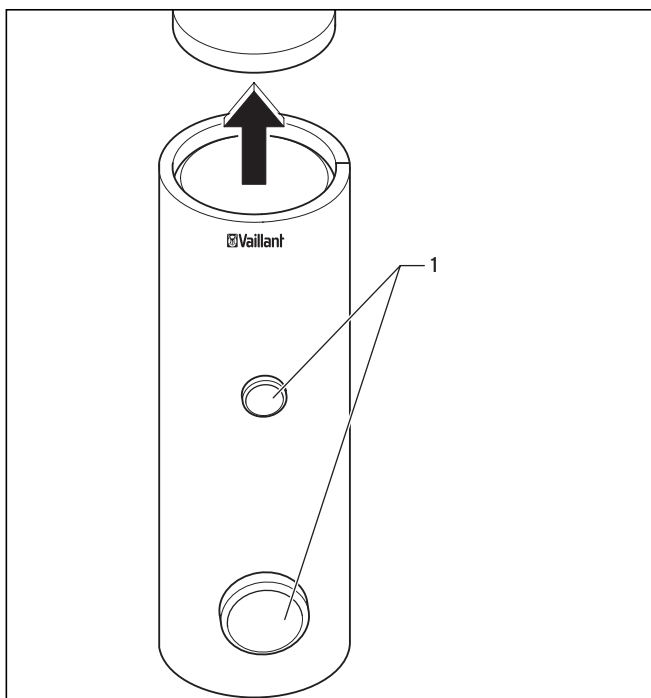


5.6 ábra Szállítás csomagolás nélkül

- Vegye le a felső töltőanyagot és a tolató kartondobozt.

- Húzza a tárolót az alsó töltőanyag a raklap szélére, míg az alsó töltőanyag a szükséges törési helyen le-törhető a lábbal.
- Helyezze a kézi targoncát a raklap elé, és rakja fel rá a tárolót.

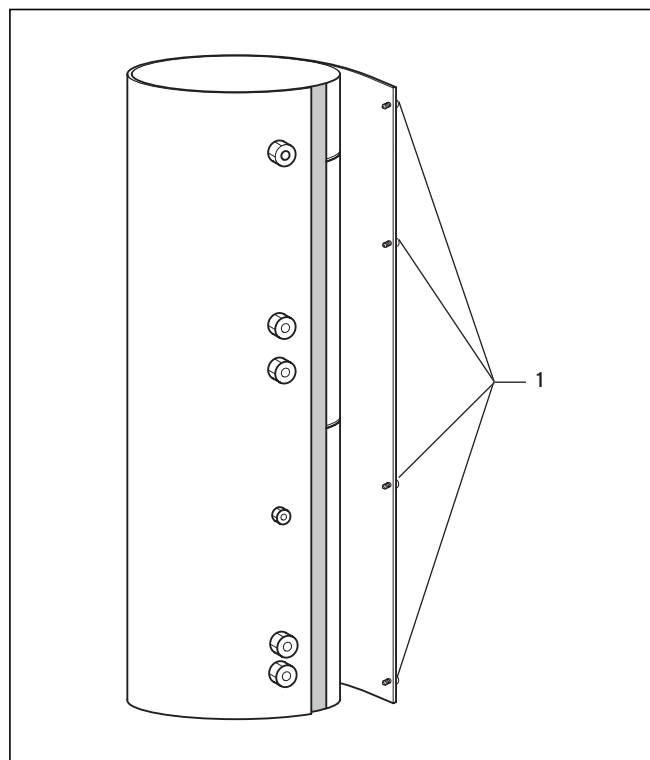
### 5.3.3 Szállítás burkolat nélkül



5.7 ábra A fedél és a burkolatok eltávolítása

- Vegye le a fedelet a tárolóról.
- Húzza le a két burkolatot (1) elöl a tárolóról.

### 300 l-es változat:

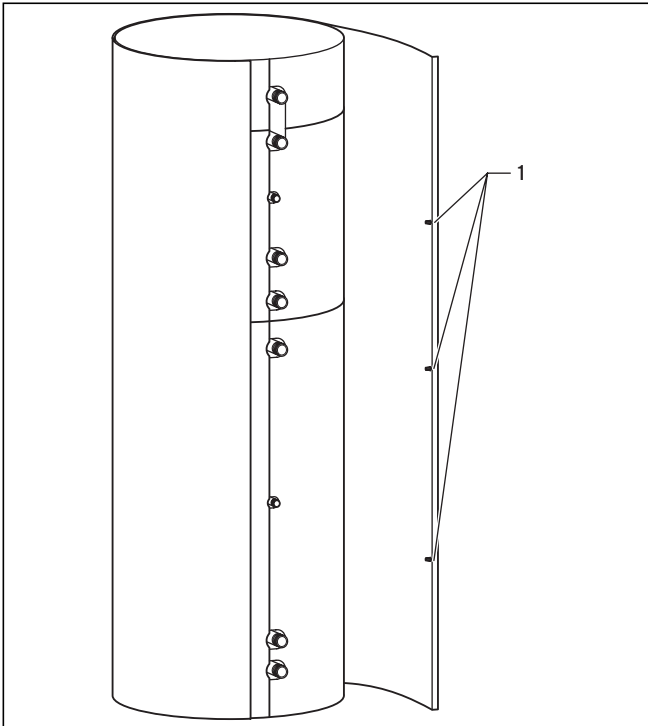


5.8 ábra A burkolatköpeny meglazítása

- Lazítsa meg a 6 csavart (1) a tároló tartályának hátsó részén.
- Fogja a kezébe a burkolatköpenyt, és járja körbe egyszer a tartályt, hogy a burkolat felgöngyölödjön.

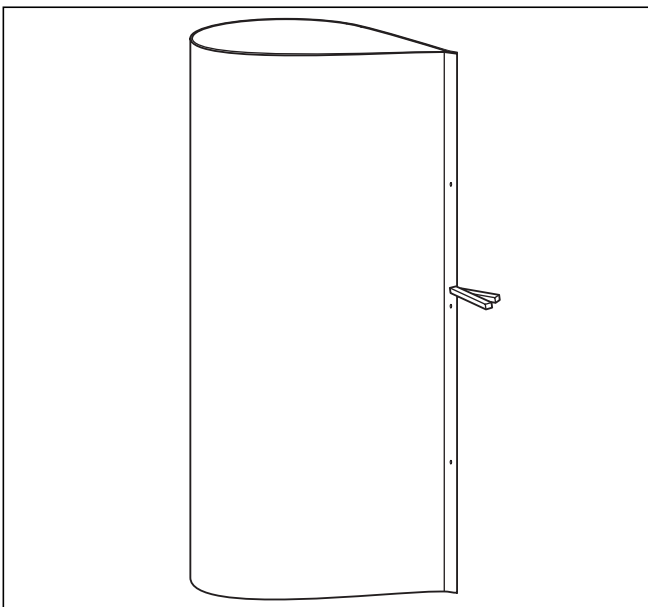
## 5 Telepítés

### 400 l-es és 500 l-es változat:



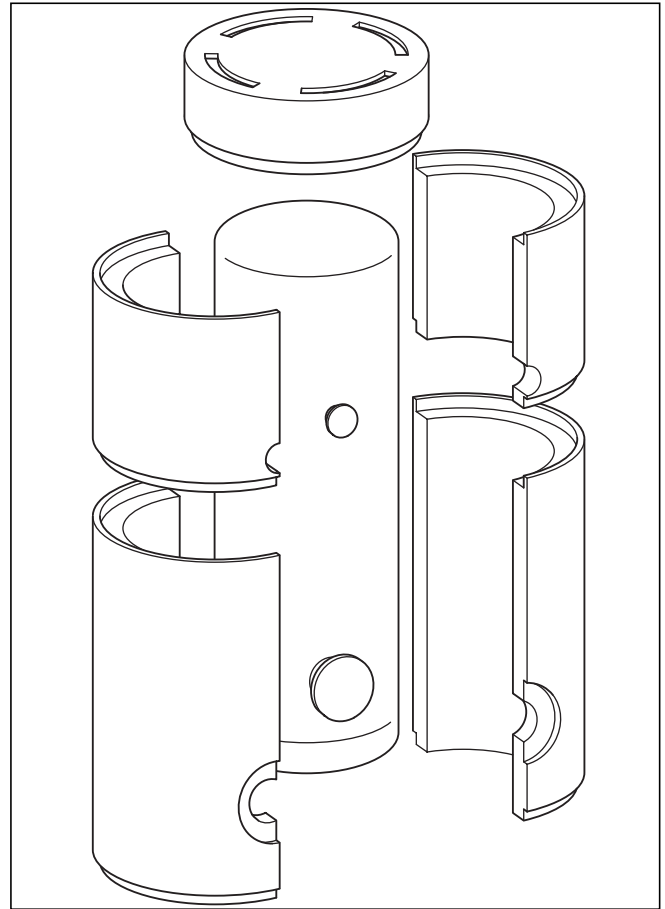
5.9 ábra A burkolatköpeny meglazítása

- A tároló hátoldalán csak az egyik oldalon lazítsa meg először az alumíniumsín 3 műanyag csavarját (1) (pl. érmével).
- Fogja meg a burkolatköpenyt az alumíniumsínnél, és ezzel járja körül a tárolót, hogy a köpeny 'balra' csepp alakban legyen a kezében.
- Lazítsa meg most a másik alumíniumsín 3 műanyag csavarját, húzza ki az alumíniumsínt, és kapcsolja össze a két végét a mellékelt kapoccsal.



5.10 ábra A burkolatköpeny rögzítése kapoccsal

### 5.3.4 Szállítás szigetelés nélkül



5.11 ábra A szigetelés levétele

- Vágja fel egy késsel a ragasztófoliát az elülső és a hátsó hézagon.
- Először a burkolat egyik alsó felét távolítsa el oldalra húzva, majd a másik alsó felét.
- A szerelési méretnek megfelelően vegye le ezután a burkolat felső feleit vagy a fedelet.

### 5.3.5 A szigetelés és a burkolatköpeny szerelése

A szigetelés és a burkolatköpeny szerelésekor fordított sorrendben járjon el:

- Felülről lefelé szerelje fel a burkolatot, és a szigetelőelemeket ragasztócsíkokkal rögzítse a leválasztás helyéhez.



#### Fontos tudnivaló!

**A ragasztócsíkok hátul jobbra találhatóak a hézag mellett egy papírtartón.**

### 300 l-es változat:

- A következőképpen szerelje fel a burkolatot: Helyezze a léceket a furatokkal a tartócsapokra, és csavarozza fel szorosan.

**400 l-es és 500 l-es változat:**

- A burkolatköpeny szerelésekor pozícionálja az egyik alumíniumsín a furatokkal a tartócsapokon, és rögzítse a műanyag csavarokkal. Ehhez csak fel kell helyezni a csavarokat, nem kell elforgatni.
- A másik alumíniumsín rögzítése után helyezze fel a fedelet és az előlő burkolatokat.

**Fontos tudnivaló!**

**Ellenőrizze az előlő burkolatok pontos elhelyezkedését a hőveszteség elkerülése érdekében.**

- Igazítsa függőlegesen a tárolót az állítható lábak segítségével.

**5.4 A tároló csatlakoztatása****VIH S:**

A tároló telepítésekor a következőképpen járjon el (lásd az 5.2 ábrát):

- Csatlakoztassa a fűtés előre- (4) és visszaáramló vezetékét (6) a tárolóhoz.
- Csatlakoztassa az előre- (8) és visszaáramló szolárvezetékét (10) a tárolóhoz.

**Fontos tudnivaló!**

**Tartsa be a szolárrendszer mellékelt útmutatóját!**

- A szükséges biztonsági berendezésekkel szerelje fel a hidegvíz-vezetékét (11):  
10 bar-nál kisebb víznyomású szerelési helyen típusengedéllyel rendelkező DN 25 átmérőjű biztonsági szerelvénycsoportot lehet használni.
- A tároló-csatlakozó és a biztonsági szerelvénycsoport közé szereljen be a hidegvíz-vezetékbe a tároló ürítésére szolgáló T-idomot.
- Szerelje be a melegvíz-vezetékét (3) és szükség esetén a cirkulációs vezetékét (7).

**VIH R:**

A tároló telepítésekor a következőképpen járjon el (lásd az 5.3 ábrát):

- Csatlakoztassa a fűtés előre- (5) és visszaáramló vezetékét (7) a tárolóhoz.
- A szükséges biztonsági berendezésekkel szerelje fel a hidegvíz-vezetékét (8):  
10 bar-nál kisebb víznyomású szerelési helyen típusengedéllyel rendelkező DN 25 átmérőjű biztonsági szerelvénycsoportot lehet használni.
- A tároló-csatlakozó és a biztonsági szerelvénycsoport közé szereljen be a hidegvíz-vezetékbe a tároló ürítésére szolgáló T-idomot.
- Szerelje be a melegvíz-vezetékét (3) és szükség esetén a cirkulációs vezetékét (4).

**VIH RW:**

A tároló telepítésekor a következőképpen járjon el (lásd az 5.4 ábrát):

- Csatlakoztassa a fűtés előre- (4) és visszaáramló vezetékét (7) a tárolóhoz.
- A szükséges biztonsági berendezésekkel szerelje fel a hidegvíz-vezetékét (8):  
10 bar-nál kisebb víznyomású szerelési helyen típusengedéllyel rendelkező DN 25 átmérőjű biztonsági szerelvénycsoportot lehet használni.
- A tároló-csatlakozó és a biztonsági szerelvénycsoport közé szereljen be a hidegvíz-vezetékbe a tároló ürítésére szolgáló T-idomot.
- Szerelje be a melegvíz-vezetékét (3) és szükség esetén a cirkulációs vezetékét (5).

**Fontos tudnivaló!**

**Mivel a cirkulációs vezeték miatt készenléti veszteségek keltezhetnek, csak nagyon szerteágazó melegvíz-hálózat esetén érdemes azt csatlakoztatni.**

**Ha cirkulációs vezetékre van szükség, a keringtető szivattyút a fűtőberendezésekre vonatkozó rendelkezések értelmében időkapcsoló-órával kell felszerelni.**

- A nem használt csatlakozócsonkokat zárja le nyomásállóan rozsdamentes sapkával.
- Szükség esetén végezze el az elektromos huzalozási munkákat.

**Fontos tudnivaló!**

**Minden csatlakozóvezetékét menetes csatlakozóval kössön be.**

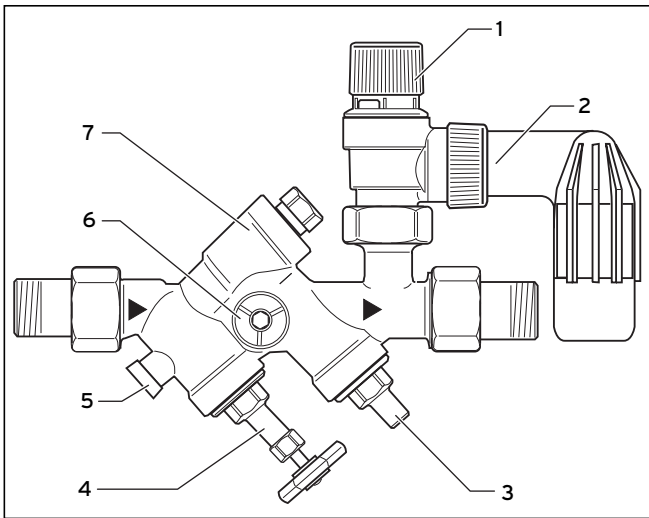
**Veszély!****Forrázásveszély!**

**Vegye figyelembe, hogy termosztatikus melegvíz-keverőszelepet az esetleg létező cirkulációs tartományba nem szabad beépíteni, mert különben nem garantálható a leforrázás elleni védelem. Ilyen esetben a cirkulációs tartomány mögé szerelje be a termosztatikus melegvíz-keverőszelepet.**

## 5 Telepítés

## 6 Üzembe helyezés

## 7 Karbantartás



5.12 ábra A biztonsági szerelvénycsoportok telepítése

### Jelmagyarázat a 5.12. ábrához

- 1 Szellőztetőfogantyú
- 2 Kifúvatóvezeték
- 3 Elzárószelep
- 4 Elzárószelep kézikerekkkel
- 5 Vizsgálódugó
- 6 Manométer-csatlakozócsonk
- 7 Visszafolyásgátló

## 6 Üzembe helyezés

A telepítés befejezése után a fűtésoldalon és az ivóvízoldalon egyaránt fel kell tölteni a tárolót. A következőképpen járjon el:

- Csak VIH S: Szolárkör feltöltése (lásd a rendszerútmutatót).
- Fűtésoldalon a kazántöltő- és ürítőcsatlakozón keresztül végezze a feltöltést.
- Ellenőrizze a tároló és a berendezés tömítettségét.
- Az ivóvízoldalon a hidegvíz-bemeneten keresztül végezze a feltöltést, majd egy melegvízcsapon keresztül a légtelenítést.
- Ellenőrizze minden szabályozó- és ellenőrzőberendezés működését és helyes beállítását.
- Amennyiben rendelkezésre áll, végezze el a kapcsolóra vagy az időprogram programozását a szabályozón (határozza meg a tárolófeltöltés engedélyezési idejének a kezdetét).
- Helyezze üzembe a fűtőkazánt.
- Csak VIH S: Helyezze üzembe a szolár-berendezést.

## 7 Karbantartás

### 7.1 A belső tartály tisztítása

Mivel a tároló belső tartályában szükséges tisztítási munkákat az ivóvíztartományban kell elvégezni, ügyeljen a tisztítókészülékek és a tisztítószer megfelelő higiénijára.

A belső tartály tisztítását a következőképpen végezze el:

- Ürítse ki a tárolót.
- Vegye le a tisztítónyílás karimafedelét.
- Vízszaggal végezze a tisztítást. Szükség esetén alkalmas segédeszközzel - pl. fa vagy műanyag kaparókéssel - válassza le a lerakódásokat, majd mossa ki a tartályt.



#### Tudnivaló!

**A tisztítási munkák során ügyeljen arra, hogy a csőkihúzó és a belső tartály zománcosása ne sérüljön meg.**

- Szerelje vissza a karimafedelelet a hozzá tartozó tömítésekkel a tároló tisztítónyílására.
- Húzza meg erősen a csavarokat.



#### Tudnivaló!

**A régi vagy a sérült tömítéseket ki kell cserélni.**

- Töltse fel a tárolót, és ellenőrizze a vízzáróságát.



#### Veszély!

**Forró víz okozta forrázásveszély áll fenn!**

**A melegvíztárolóra felszerelt biztonsági szelep kifúvató-vezetékének mindig nyitva kell lennie. Időnként kiszellőztetéssel ellenőrizze a biztonsági szelep működését. Ellenkező esetben nem zárható ki a tároló meghibásodása!**

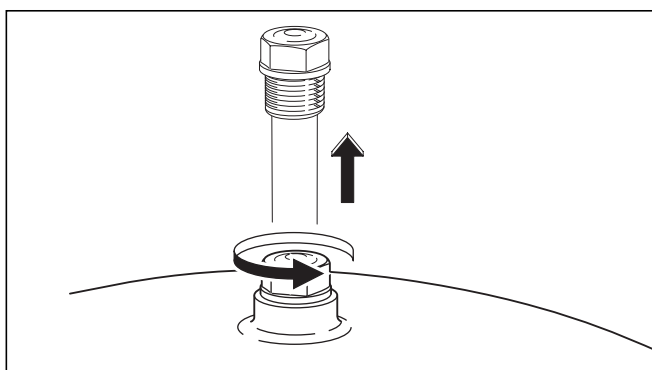
### 7.2 Magnézium védőanódok karbantartása

A tárolók magnézium védőanóddal vannak felszerelve, amelynek az élettartama átlagosan kb. 5 év.

Az anód karbantartásához le kell venni a műanyag fedelelet, és meg kell lazítani az anódot egy SW 27 méretű dugókulccsal, ill. lánccdióval.

#### Szemrevételezés

- Vegye ki a magnézium védőanódot (1), és ellenőrizze az elhasználódását.



7.1 ábra A magnézium védőanód szemrevételezése

Először 2 év eltelte után kell ellenőrizni a magnézium védőanódot. Utána minden évben el kell végezni ezt az ellenőrzést.

Szükség esetén cserélje ki az elhasználódott védőanódot eredeti magnézium védőanód pótalkatrészre. Csekély fedőtávolság esetén használható láncanód.

Alternatív megoldásként karbantartást nem igénylő külső áramú anódot is beszerelhet.

### 7.3 Pótalkatrészek

Az esetleg szükséges pótalkatrészek jegyzékét a mindenkor érvényes pótalkatrész-katalógusok tartalmazzák. Az értékesítési irodák és a gyári vevőszolgálat szívesen nyújtanak felvilágosítást.

## 8 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

Mind a tároló, mind a hozzá tartozó szállítási csomagolás messzemenően újrahasznosítható nyersanyagokból készül.

### 8.1 A készülék

Sem a melegvíz-tároló, sem annak tartozékai nem kerülhetnek a háztartási hulladékba. Gondoskodjon róla, hogy az elhasználódott készüléknek és esetleges tartozékainak ártalmatlanítása szabályszerűen történjen.

### 8.2 Csomagolás

A szállítási csomagolás ártalmatlanítását a készülék szerelését végző szakipari cég veszi át.



**Tudnivaló!**

**Tartsa be az érvényben lévő nemzeti törvényi előírásokat.**

## 9 Vevőszolgálat és garancia

A melegvíz-tároló esetében a tartós üzemkészség és -biztonság, a megbízhatóság és a hosszú élettartam előfeltétele a készülék szakember által elvégzett évenkénti átvizsgálása/karbantartása.



**Veszély!**

**Soha ne kísérelje meg saját kezűleg elvégezni a fűtőberendezésén a karbantartási vagy javítási munkákat. Ezzel mindig egy arra jogosult szakipari céget bízson meg. Javasoljuk karbantartási szerződés megkötését.**

**A karbantartás elmulasztása rontja a készülék üzembiztonságát, továbbá anyagi károk és személyi sérülések lehetnek ennek következményei.**

### 9.1 Vevőszolgálat

Javítási, felszerelési tanácsot a készülékhez mellékelt partnerlistában felsorolt partnerektől vagy a Vaillant Hungária kft-től kérhet.

Figyelem! Megszűnik a gyári garancia, ha a készülék javítását nem a Vaillant által feljogosított és a partnerlistában szereplő szakember végzi, vagy ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészt építenek be.

### 9.2 Gyári Garancia

A termékre az általános garanciális feltételek szerint vállalunk gyári garanciát. Megszűnik a garancia, ha a szerelést szakszerűtlenül, a szerelési útmutatóban foglaltaktól eltérően végezték.

A szerelési útmutató figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkező károkért nem vállalunk felelősséget!



# 10 Műszaki adatok

## 10 Műszaki adatok

### 10.1 Műszaki adatok VIH S 300/400/500 és VIH R 300/400/500

	Mértékegység	VIH S			VIH R		
		VIH S 300	VIH S 400	VIH S 500	VIH R 300	VIH R 400	VIH R 500
A tároló névleges űrtartalma	liter	300	400	500	300	400	500
A tároló tényleges űrtartalma	liter	289	398	484	295	404	496
A tároló max. üzemi nyomása	bar	10	10	10	10	10	10
A fűtés max. üzemi nyomása	bar	10	10	10	10	10	10
Max. melegvíz-hőmérséklet	°C	85	85	85	85	85	85
A fűtővíz max. előremenő-hőmérséklete	°C	110	110	110	110	110	110
Készenléti energiaveszteség	kWh/nap	1,9	2,1	2,3	1,8	2,0	2,2
<b>Fűtés-hőcserélő:</b>							
A hőcserélő fűtőfelülete	m <sup>2</sup>	0,7	0,7	1,0	1,6	1,5	2,1
A hőcserélő fűtővíz-tartalma	liter	4,7	4,5	6,6	10,7	9,9	14,2
Nyomásveszteség a hőcserélőben max. fűtővíz-szükséglet esetén	mbar	11	11	16	75	75	125
Fűtőanyag-áramlás	liter/óra	900	900	1250	2000	2000	2700
Kimeneti melegvíz-teljesítmény 45/10 °C esetén <sup>1)</sup>	l/10 perc	195	190	215	462	519	591
Tartós melegvíz-teljesítmény 85/65 °C fűtővíz-hőmérséklet esetén <sup>2)</sup>	kW	20	21	29	46	46	62
Tartós melegvíz-teljesítmény 85/65 °C fűtővíz-hőmérséklet esetén <sup>2)</sup>	liter/óra	491	516	712	1130	130	1523
Teljesítménymutató <sup>1)</sup>	N <sub>L</sub>	-	-	-	11,0	15,0	19,0
<b>Szolár-hőcserélő:</b>							
A hőcserélő fűtőfelülete	m <sup>2</sup>	1,6	1,5	2,1			
A hőcserélő fűtővíz-tartalma	liter	10,7	9,9	14,2			
Nyomásveszteség a hőcserélőben szolár-folyadék szolár üzemmód esetén	mbar	< 10	< 10	< 10			
Szolár-folyadék áramlása	liter/óra	200	300	500			
<b>Csatlakozások:</b>							
Hidegvíz- és melegvíz-csatlakozó	Menet	R1	R1	R1	R1	R1	R1
Cirkulációs csatlakozó	Menet	R <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	R <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	R <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	R <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	R <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	R <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
Előre- és visszaáramlás-csatlakozó	Menet	R1	R1	R1	R1	R1	R1
<b>Tárolóméretetek:</b>							
Szélesség burkolattal	mm	660	810	810	660	810	810
Mélység burkolattal	mm	725	875	875	725	875	875
Magasság	mm	1775	1470	1775	1775	1470	1775
A tartály külső átmérője szigetelés nélkül	mm	500	650	650	500	650	650
Súly (csomagolással és szigeteléssel együtt)	kg	150	169	198	125	145	165
Súly üzemkész állapotra feltöltve	kg	439	567	682	420	549	661

### 10.1 táblázat Műszaki adatok VIH S 300/400/500 és VIH R 300/400/500

<sup>1)</sup> a DIN 4708 szabvány 3. része szerint

<sup>2)</sup> Hideg-meleg víz hőmérséklet-különbség: 35 K

## 10.2 Műszaki adatok VIH RW 300

	Mértékegység	VIH RW 300
A tároló névleges űrtartalma	liter	300
A tároló tényleges űrtartalma	liter	285
A tároló max. üzemi nyomása	bar	10
A fűtés max. üzemi nyomása	bar	10
Max. melegvíz-hőmérséklet	°C	85
A fűtővíz max. előremenő-hőmérséklete	°C	110
Készenléti energiaveszteség	kWh/nap	1,8
<b>Fűtés-hőcserélő:</b>		
A hőcserélő fűtőfelülete	m <sup>2</sup>	2,9
A hőcserélő fűtővíz-tartalma	liter	17,5
Nyomásveszteség a hőcserélőben max. fűtővíz-szükséglet esetén	mbar	124
Fűtőanyag-áramlás	liter/óra	2000
Kimeneti melegvíz-teljesítmény 10/45 °C és 60 °C tároló-hőmérséklet esetén	l/10 perc	410
Tartós melegvíz-teljesítmény 10/45 °C és 60/50 °C fűtővíz-hőmérséklet esetén	kW	14
Tartós melegvíz-teljesítmény 10/45 °C és 60/50 °C fűtővíz-hőmérséklet esetén	liter/óra	345
Teljesítménymutató	N <sub>L</sub>	-
<b>Csatlakozások:</b>		
Hidegvíz- és melegvíz-csatlakozó	Menet	R1
Cirkulációs csatlakozó	Menet	R <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
Előre- és visszaáramlás-csatlakozó	Menet	R1
<b>Tárolóméretetek:</b>		
Szélesség burkolattal	mm	660
Mélység burkolattal	mm	725
Magasság	mm	1775
A tartály külső átmérője szigetelés nélkül	mm	500
Súly (csomagolással és szigeteléssel együtt)	kg	155
Súly üzemkész állapotra feltöltve	kg	440

10.2 táblázat Műszaki adatok VIH RW 300

**Vaillant**

Pplk. Pl'ušťa 45 ■ Skalica 909 01  
Tel.: +421 850 211 711 ■ [www.vaillant.sk](http://www.vaillant.sk)

**Vaillant Group Romania**

Str. Nicolae Caramfil 75 ■ Sector 1 ■ Bucuresti ■ Tel. 021/209 88 88  
Fax. 021/232 22 75 ■ [info@vaillant.com.ro](mailto:info@vaillant.com.ro) ■ [www.vaillant.com.ro](http://www.vaillant.com.ro)

**Vaillant Saunier Duval Sp. z.o.o.**

Al. Krakowska 106 ■ 02-256 Warszawa ■ Tel. 0 22 / 323 01 00 ■ Fax 0 22 / 323 01 13  
Infolinia 0 801 804 444 ■ [www.vaillant.pl](http://www.vaillant.pl) ■ [vaillant@vaillant.pl](mailto:vaillant@vaillant.pl)

**Vaillant Saunier Duval Kft.**

H-1116 Budapest ■ Hunyadi János út. 1. ■ Telefon +36 1 / 464 78 00  
Telefax +36 1 / 464 78 01 ■ [www.vaillant.hu](http://www.vaillant.hu) ■ [vaillant@vaillant.hu](mailto:vaillant@vaillant.hu)

**Vaillant Group Czech s. r. o.**

Chrášťany 188 ■ CZ - 252 19 Praha-západ ■ Telefon 281 028 011  
Telefax 257 950 917 ■ [www.vaillant.cz](http://www.vaillant.cz) ■ [vaillant@vaillant.cz](mailto:vaillant@vaillant.cz)